



www.jara-net.com

美術館
博物館
建築を
描く

PERSPECTIVE

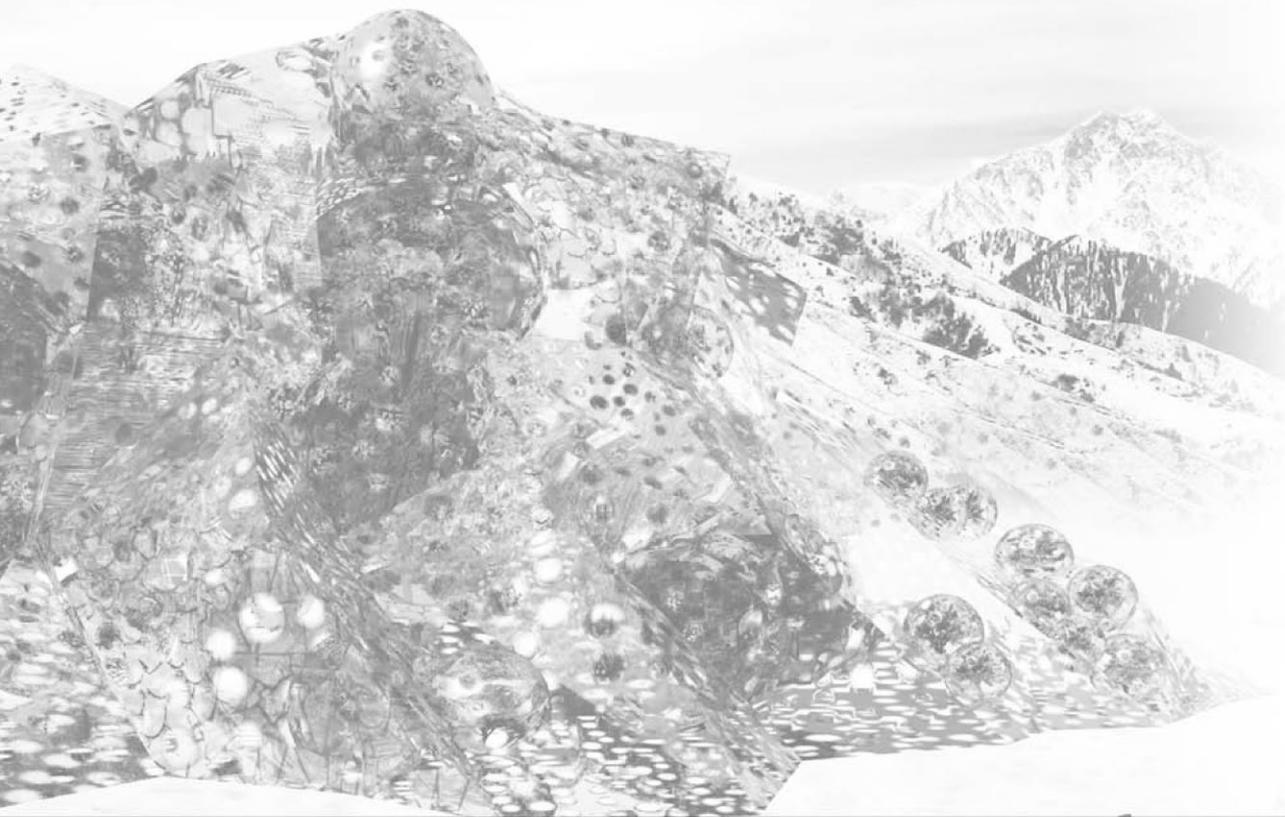
Exhibition of Architectural Visualization 2010
Catalogue of the Exhibitions

JARA創立30周年記念事業
建築パース2010展
国際コンペティションJARA大賞
東京・名古屋・大阪
(入賞作品など209点を展示)
入賞作品図録・名簿／会員名簿



JARAは2011年UIA 2011 TOKYO
関連イベント
VISUALIZING ARCHITECTURAL DESIGN
に参加します。

定価500円(税込)



ごあいさつ



日本アーキテクチュラル・レンダラーズ協会理事長
JARA 30周年記念事業実行委員長

坂井田 優実

1980年日本で唯一のプロフェッショナルの建築パース作家協会として誕生した日本アーキテクチュラル・レンダラーズ協会 Japan Architectural Renderers Association (略称JARA)は、日本のレンダラーの職能的自覚と技芸の向上、新たな表現の提案を行い次世代へと繋ぐため、これまで「建築パース展」をはじめ、セミナー、シンポジウム、コンペティションなどの文化事業の数々を繰り広げてまいりました。

JARA大賞は、JARAと権威ある後援団体が建築文化のさらなる発展のために貴重な題材資料を提供し、広く建築分野に携わる人から学生までを対象とした建築パースのコンペティションとして、設立10周年、20周年、25周年の記念事業として開催された実績を持ちます。

このたびはJARA設立30周年を記念し、過去最大の建築権威機構および著名建築家の協力を得て、国際コンペティション JARA大賞「美術館・博物館建築を描く」を開催いたしました。

「提供図面部門」では、文化庁・公益財団法人文化財建造物保存技術協会より、日本が誇る歴史的建造物、文化財建築を博物館・資料館として再利用し文化的価値を高めている事例の数々を、加えて審査員建築家6名より、各氏が手掛けられた美術館・博物館建築作品をご提供いただいております。

これらの得難い図面資料より、日本の建築文化の歴史を学び取り文化財建造物保護への意識を高めるとともに、建築美学の表現に挑戦いただくことにより、質の高い技量の向上と建築文化への造詣を深めていただくことを目的としています。

「オリジナル部門」では、課題テーマに沿った「仮想」の美術館・博物館をデザインし、一枚のパースを制作する過程において、美術館・博物館建築への自主的な研究に取り組み、建築文化への研鑽を積むとともに、完成予想図としての訴求力を養い、建築ビジュアライゼーションの可能性を広げていただくことを目的としています。

この国内外の学生からプロフェッショナルまでが互いに刺激し合い、学び合う意義あるコンペティションとエキシビジョンが、延いては産業と文化の未来に大きく寄与することを願ってやみません。

本事業に多大なるご支援とご協力をいただいた、文化庁、公益財団法人文化財建造物保存技術協会をはじめ課題施設の関係各位、ならびに、社団法人日本建築家協会、社団法人日本建築学会、社団法人日本建築士会連合会、社団法人日本建築協会、社団法人日本建築美術工芸協会、審査員各氏、ご協賛の各団体、企業の皆様には心より御礼を申し上げます。

JARA大賞公募展「美術館、博物館を描く」募集要項

■趣旨

当国際コンペティションは、厳選の課題を基に、さまざまな技法を探求して技量を高めていただき、建築ビジュアライゼーションの可能性を広げる優れた提案を次世代へと繋げるとともに、建築文化への造詣を深めていただくことを目的としています。

提供課題には、日本が誇る美術館・博物館建築および、文化財建造物を博物館・資料館として再利用している事例を取り上げ世界に紹介いたします。

審査は、日本を代表する建築家および団体代表者からなる審査員に各自の見地から、建築パースとして秀逸と思われる作品を選んでいただき選評を頂戴します。

選ばれた作品は、選評とともに東京・名古屋・大阪各会場を巡回展示および図録に掲載、応募作者への大きな励みとすべく企画いたしました。

「提供図面部門」では、歴史的建造物、文化財建築の貴重な図面資料より日本の建築文化の歴史を学び取り文化財建造物保護への意識を高めていただき、また、審査員建築家が自ら手掛けられた作品の図面資料を基に、建築美学の表現に挑戦していただき、いずれも通常では著作権法により守られているモチーフを当企画限定で提供、課題として制作および発表可能な機会としています。

「オリジナル部門」では、課題テーマに沿った「仮想」の美術館・博物館をデザインし一枚のパースを制作する過程において、美術館・博物館建築への自主的な研究に取り組み、建築文化への研鑽を積むとともに、建築パースの重要な用途のひとつでもある完成予想図としての訴求力を養い、新たな提案を表現していただくことを狙いとしています。

JARAはここに建築文化のさらなる発展のため、建築および建築パース分野に携わる国内外の学生からプロフェッショナルまでが互いに刺激し学び合う意義ある機会を提供いたします。

提供図面部門

■課題

以下の11課題建築物より選択し、登録後配布する図面をもとに外観パースを制作してください。図面で示されていない部分においては、自由に設定し表現してかまいません。

ただし1作品につき1課題建築物としてして下さい。

(複数の課題建築物の組み合わせによる作品は不可。)

・図面資料で表現された(敷地、建築物)部分に関して、写真(加工したものも含み)を使用する事は、本人が撮影したか如何に関わらず禁止します。



01 山形県郷土館 文翔館

重要文化財／山形県
設計：中條精一郎・田原新之助



02 水海道風土博物館「坂野家住宅」

重要文化財／鳥取県
設計：不詳

03 東京国立近代美術館工芸館
(旧近衛師団司令部)

重要文化財／東京都
設計：田村鎮・半澤重信



04 東京都庭園美術館

東京都有形文化財／東京都
設計：宮内省内匠寮



05 仁風閣(じんふうかく)

重要文化財／鳥取県
設計：片山東熊、橋本平蔵



06 根津美術館

東京都
設計：隈研吾建築都市設計事務所



07 島根県立美術館

島根県
設計：菊竹清訓建築設計事務所



08 近江八幡市かわらミュージアム

滋賀県
設計：出江建築事務所



09 島根県芸術文化センター

島根県
設計：内藤廣建築設計事務所



10 奈良国立文化財研究所飛鳥資料館

奈良県
設計：半澤重信研究室・谷口吉郎



11 台中メトロポリタン・オペラハウス

台湾
設計：伊東豊雄建築設計事務所

オリジナル部門

■課題

「2050年の美術館・博物館」を、独自に創造してパースを制作してください。

制作の意図を明確に示すため、作品のタイトルとコメント(200文字以内)を提出してください

- ・提供図面・既存の図面などを用いることを禁止します。
- ・既存の建築を題材にすることは禁止します。ただし環境、ロケーションとしての使用は可とします。
- ・計画建築物において、写真(加工したものも含み)を使用することは、本人が撮影したか如何に関わらず禁止します。

審査員紹介

(50音順・敬称略)



出江 寛

【審査員長】

JIA 社団法人日本建築家協会前会長
出江建築事務所株式会社 代表取締役

伊東 豊雄

伊東豊雄建築設計事務所



小倉 善明

株式会社日建設計 顧問 元 JIA 会長
UIA 2011 年東京大会日本準備委員会 (JOB) 会長

菊竹 清訓

建築家 / 工学博士
日本建築士会連合会名誉会長

隈 研吾

隈研吾建築都市設計事務所



清水 裕之

名古屋大学大学院環境学研究所教授



内藤 廣

内藤廣建築設計事務所
建築家・東京大学大学院教授

中井 進

AAJ 社団法人日本建築協会会長
株式会社日建設計 副社長

丹羽 勝美

名古屋造形大学大学院教授
株式会社丹羽勝美建築設計事務所

半澤 重信

建築家
半澤重信研究室代表

国際コンペティション JARA大賞公募展 審査員長総評



審査に当り、その建物の本質をどうクリエイティブに表現されているかどうかで、当落が決められた。春夏秋冬の四季を通してどの時季を選ぶか、又1日の中で朝昼夕(晩)のどの時間帯を選ぶかにより、単なるパースとしてリアルに表現されるだけではなく、パースを越えてどう芸術的に表現されているかで選定された。

又、3Dのパースの多くは非常に優れたものが多かった。選ばれた全ての作品が夕暮れの風情であった。夕暮れには「沈黙」の美学が背景として存在している。M.ピカトは、人間の本质は言葉であり、神の本质は沈黙である、としている。美の本质は沈黙である。

■提供図面部門

大賞 3429

一般的なパース表現を超えて、日本の風土性を踏まえた墨絵的、俳画的表現が素晴らしく、審査員全員一致で大賞に決まった。

優秀賞 3215、3537

両作品共、大賞の作品と同じ意味において日本画的表現が優れた作品として選ばれた。

優秀賞

3095は、3Dの技術的表現において非常に優れていた。又、夕暮れの静かな風情を選んだことが建物の本質と合まって、ディグニティのある表現となっていて素晴らしい。

3158は影の部分の詳細が不明で、3208は立体感が不明でパースとして分りづらいと、共に欠点を指摘されたが、全体として美しいと評価された。



■オリジナル作品部門

大賞 3610

かつて、心敬僧都が「氷ほど艶っぽいものはない」と言った。その様な美学がこのパースに表現されているところが面白い。

優秀賞

パースにおいて前衛的なものとして、3078はシュールリアリズムな表現であり、3545はシュールな表現として評価された。

3355

コーヒー館がコーヒー汁で描かれているところが面白い。

建築の表現だけにとどまらずポスター化されているところが評価された。



国際コンペティション JARA大賞公募展

主催
日本アーキテクチュラル・レンダラーズ協会
JARA30th 記念事業実行委員会後援
文化庁 / 公益財団法人文化財建造物保存技術協会
社団法人日本建築家協会 / 社団法人日本建築学会
社団法人日本建築士会連合会 / 社団法人日本建築協会
社団法人日本建築美術工芸協会

協賛会社

- 日本ビューレット・パッカード株式会社
- エプソン販売株式会社
- 株式会社インフォマティクス
Piranesi
- オートデスク株式会社
- 株式会社アルティマグラフィックス
formZ, MaxwellRender ,Banzai 3D, Felix
- 福井コンピュータ株式会社
- 株式会社日建設計
- 鹿島建設株式会社
- 清水建設株式会社
- 株式会社竹中工務店
- 桜井株式会社
インクジェット用メディアならびに情報用紙の企画開発
- 有限会社エルファ・アーキテクト
- 社団法人東京都建築士事務所協会 港支部
- 日本インテリア設計士協会
インテリア設計士資格検定試験
- アイカ工業株式会社
アイカジョリパット、アイカメラミン化粧版、アイカポストフォーム
- 株式会社アイジェット
- 有限会社アクリア田村柚香里
- 株式会社アドヴァン
- 株式会社アルモ設計
- 株式会社イオグランツ
建築専用クイックレタッチツール「E-Paint」
- 株式会社カワチ
- ギャラリーよしや
- 株式会社ケイウッド商会
キヤノン複写機キヤノン製品全般
- 株式会社DIC
- 株式会社コラムデザインスクール
- 株式会社ジェイアール東日本建築設計事務所
- セントラル画材株式会社
画材・額縁販売・貸ギャラリー
- 竹内ビジネスマシニング株式会社
- デジタルスケッチ倶楽部
- 東京ガス株式会社
- 東芝エレベータ株式会社
- ビーエス暖房機株式会社
- 株式会社ピクシーズ
- 表示灯株式会社 東京支社
- 株式会社丸中 なびす画材
- 株式会社ミリオン建設
- 株式会社モリチュウ
- 森ビル株式会社
- 八十島プロシード株式会社
スーパーエンジニアリングプラスチック及び
エンジニアリングプラスチックの切削機械加工品販売
- 株式会社山城デザイン
- 株式会社れいめい
- ロンシール工業株式会社

入会案内

会員は建築の完成予想図（パース）を描く人達で構成しています。
業界の情報交換や社会活動をするために団体を組織して、事業を展開しています。

- 情報交換は最も重要な活動で、運営のための総会、理事会、各委員会、催事実行委員会から、スケッチ旅行、パーティーといった親睦行事など、会員同志のあらゆる出会いの場としても生かされます。
- 技術と経営上の諸問題は、会員にとって一番身近な関心事です。各社の協力を得てCGによるパースの研究会、幅広くテーマを求めているシンポジウムなどが活発に開かれています。
- 社会への働きかけと職能認知に務めることも重要な活動です。毎年、会員の作品を発表するパース展と公開セミナーを東京、大阪、名古屋で開催しています。また、公益法人や自治体の催しにも協力、技能検定委員の推薦もしています。
- 国際交流ではアメリカのパース協会 ASAI、韓国のKAPA、オーストラリアのAAAIを対象に、人物往来と作品交換を行っています。
- 関東・関西・中部・九州の各都市圏に支部を置き、全国組織として歩んできた当協会ですが、更なるネットワーク拡大に向けて、地方の会員の強化を図っています。
- 当ホームページ上で会員の紹介ページを持つことが出来ます。(各自HPリンク可)

会員

- ・建築完成予想図（建築パース）の制作を職業としている個人、及び、職業の一部で建築パースを制作している個人、但し建築パースに準ずる土木工事や構築物の完成予想図を制作しているレンダラーを含みます。
- ・会員は、本会の主構成員として事業や活動に参加し、役員の選挙権と被選挙権を有します。

賛助会員

- ・建築パースに関わる業種の企業、及び、教育機関。
- ・本会の事業活動に於いての便宜を受ける。但し活動に直接参加しない。

入会手続

申込み方法

- ・JARAのホームページ <http://www.jara-net.com>の申込みフォームに必要事項をご記入の上送信してください。
- ・3.5cm（72ピクセル）角の顔写真および作品画像（600ピクセル×460ピクセル、100KB程度のJPEG）5点を添付メールして下さい。

入会を承認された申込者は事務局の指示によって入会金と本年度の会費を納入してください。
（年度は4月1日～3月31日で、途中入会者は会費を月割りで残月分のみを支払になります）

パース展に出品する場合は出品料が必要になります。
入会后、名簿に登録します。

INFORMATION

美術館 博物館 建築を 描く

JARA日本アーキテクチュラル・レンダラーズ協会設立30周年記念事業

国際コンペティション JARA大賞公募展

主催
日本アーキテクチュラル・レンダラーズ協会
JARA30th 記念事業実行委員会

後援
文化庁/公益財団法人文化財建造物保存技術協会
社団法人日本建築家協会/社団法人日本建築学会
社団法人日本建築士会連合会/社団法人日本建築協会
社団法人日本建築美術工芸協会

審査員
出江 寛 (審査委員長) / 伊東豊雄 / 小倉 善明
菊竹 清胤 / 隈 研吾 / 清水 裕之 / 内藤 廣
中井 進 / 丹羽 勝美 / 半澤 重信 / 光藤 俊夫

The Japan Architectural Renderers Association invites entries for the 30th anniversary International Open Composition and Exhibition of Architectural Visualization

Theme: "Draw the Museum"

JARA30th ANNIVERSARY

授賞式・記念講演・パーティ 参加費 4,000円 ※記念講演パーティ通し
2010年9月11日(土) 1:00PM 建築会館ホール

東京都港区芝5丁目26番20号 アクセス: JR 田町駅、都営地下鉄三田駅(浅草線 三田駅) 徒歩3分

記念講演: 建築家 出江 寛 「侘び・沈黙」と現代建築

東京展

2010年9月11日(土)~9月18日(土)
建築会館ギャラリー 入場無料

東京都港区芝5丁目26番20号 建築会館1F
平常展示時間 10:00~19:30 18日(土)のみ10:00~17:00

名古屋展

2010年9月22日(水)~10月7日(木)
名古屋都市センター 11階 入場無料

名古屋市中区金山町1丁目1番1号 金山南ビル
月曜日休館 火・水・木 10:00~18:00 金 10:00~20:00 土・日 10:00~17:00

大阪展

2010年10月11日(月)~10月16日(土)
大阪市中央公会堂ギャラリー(中之島公会堂) 入場無料

大阪市北区中之島1丁目1番27号
平常展示時間 10:00~19:00 11日(月)13:00~19:00 16日(土)10:00~17:00



協賛: 日本ビューレット・バックカード株式会社/エプソン販売株式会社/株式会社インフォマテックス/オートデスク株式会社/株式会社アルティマグラフィックス/福井コンピュータ株式会社/株式会社日建設計/鹿島建設株式会社/清水建設株式会社/株式会社竹中工務店/桜井株式会社/有限会社エルファ・アーキテクト

社団法人東京都建築士事務所協会 港支部/日本インテリア設計士協会/アイカ工業株式会社/株式会社アイジェット/有限会社アクリア田村柚香里/株式会社アドヴァン/株式会社アルモ設計/株式会社イオグランツ/株式会社カワチ/ギャラリートシヤ/株式会社ケイウッド商会/株式会社 DIC / 株式会社コラムデザインスクール/株式会社ジェイアール東日本建築設計事務所/セントラル画材株式会社/竹内ビジネスマシンス株式会社/デジタルスケッチ倶楽部/東京ガス株式会社/東芝エレベータ株式会社/ピーエス簿房株式会社/株式会社ピクシー/表示灯株式会社 東京支社/株式会社丸中 なびす画材/株式会社ミリオン建設/株式会社モリチュウ/森ビル株式会社/八十島プロシード株式会社/株式会社山崎デザイン/株式会社れいめい/ロンシール工業株式会社



<http://jara30th.jara-net.com>



日本アーキテクチュラル・レンダラーズ協会 事務局
〒460-0002 愛知県名古屋市中区丸の内1-2-9 長尾ビル3F
TEL 052-209-2676 FAX 052-209-2677

PERSPECTIVE

パースペクティブ

編集・発行

日本アーキテクチュラル・レンダラーズ協会

〒460-0002 名古屋市中区丸の内1-2-9 長尾ビル3F
TEL 052-209-2676 FAX 052-209-2677
<http://www.jara-net.com>

※各展詳細・会場地図等は、JARA ホームページ <http://www.jara-net.com/> よりご覧ください